

УДК 81'367.334:[811.161.1+811.581]

СТРУКТУРНЫЕ ТИПЫ НЕПОЛНЫХ ПРЕДЛОЖЕНИЙ В РУССКОМ И КИТАЙСКОМ ЯЗЫКАХ

Шоу Цзяжуй,
аспирант кафедры общего
и русского языкознания БГПУ

Поступила в редакцию 09.01.17.

UDC 81'367.334:[811.161.1+811.581]

STRUCTURAL TYPES OF INCOMPLETE SENTENCES IN RUSSIAN AND CHINESE LANGUAGES

Shou Jiarui,
PhD of the Department of General
and Russian Linguistics BSPU

Received on 09.01.17.

Статья посвящена исследованию структурных типов неполных предложений в русском и китайском языках. Дана характеристика регулятивной функции структурных языковых механизмов при функционировании структурно-синтаксических модификаций имплицитно-паратаксического, эксплицитно-паратаксического и имплицитно-гипотаксического видов.

Структурная типология в исследовании основана на компенсаторных свойствах базовых компонентов. Выявлены типологические особенности неполных предложений полипредикативного типа.

Ключевые слова: синтаксическая неполнота, компенсаторный признак, структурно-синтаксический показатель, структурные типы неполных предложений, полипредикативный тип, предпозиционные неполные предложения, постпозиционные неполные предложения.

The article investigates the structural types of incomplete sentences in Russian and Chinese. The work analyzes scientific literature on the issue of research, characterizes the structural regulatory function of language in the functioning of the mechanisms of structural and syntactic modifications of paratactic-implicitly, paratactic-explicitly, and hypotactic-implicitly species.

The structural typology of the study is based on the compensatory properties of the basic components. The article reveals the typological characteristics of incomplete sentences of polypredicative type.

Keywords: syntactic incompleteness, compensatory trait, structural and syntactic component, structural types of incomplete sentences, polypredicative type, prepositional incomplete sentences, postpositional incomplete sentences.

Компенсаторная синтаксическая типология может быть использована для анализа, квалификации и классификации неполных предложений как в русском, так и в китайском языке. Систематизация структурно-синтаксических модификаций в китайском языке осуществлялась преимущественно на основе структурных методов (Шао Динминь, Синь Фуи, Гао Минкэ) [1–3]. Однако в лингвистике постоянно идет поиск новых методов и принципов анализа языкового материала (П. Кибрик, А. Е. Мельников, Л. И. Бурак, Н. В. Чайка, К. Кёрнс, Г. Лиман и др.) [4–9]. Разработка новых параметров типологии дала возможность анализировать специфические явления внутри одного языка. При этом для исследования единиц динамического синтаксиса необходимо использовать специфическую методологию. Поэтому считаем, что анализ на основе компенсаторной синтаксической типологии дает исчерпывающую характеристику синтаксическому объекту, выявляет все возможные типы и виды синтаксических конструкций.

В предложениях *полипредикативного типа* в качестве компенсаторного компонента выступает материально выраженное *подлежащее* одной из предикативных частей, которое является квалификационным признаком – характеризует конструкцию как двухсоставную. Выявлены неполные предложения полипредикативного типа с паратаксическими и гипотаксическими синтаксическими отношениями. Наблюдаются конструкции с паратаксической синтаксической связью: союзные: *Я говорю, он был хороший человек, а ты говоришь – неплохой* (А. Володин, «Две стрелы», с. 3); *Кто из нас не краснел, переступая через свою гордость, когда брал деньги в долг у родственников, друзей, знакомых?..* (7 дней, 04.02.2016 г., с. 4) и бессоюзные: *Ты почувствовал, поднял голову, увидел меня, улыбнулся* (М. П. Шишкин, «Письмовник», с. 14). В конструкциях с гипотаксической синтаксической связью предикативные части могут связываться разными союзами: *Это, кажется, первое стихотворение, которое я выучила,*

когда была маленькая (В. Розов, «Вечно живые», с. 3); Она не жалела себя, своей жизни и молодости, потому что все время думала о том, что было куда важнее, чем она сама (Б. Васильев, «А зори здесь тихие...», с. 58) и бессоюзной связью: Я еще когда совсем маленькая была – мечтала, как мне исполнится шестнадцать... представляла, что тогда со мной случится (А. Н. Арбузов, «Мой бедный Марат», с. 4); Целый день он стучал топором: строил нары в пожарном сарае, поскольку зенитчицы на постой к хозяевам становиться не согласились (Б. Васильев, «А зори здесь тихие...», с. 4).

Дифференциация неполных предложений на **предпозиционные** и **постпозиционные** в китайском языке позволяет создать их классификацию на основе синтаксической позиции компенсаторного компонента. На основе названного параметра выделяются неполные предложения полипредикативного типа предпозиционные, в которых компенсаторный компонент находится перед неполным предложением. В китайском языке структуру предложения определяет, кроме прочих характеристик, порядок слов. Поэтому предпозиционные и постпозиционные неполные предложения выделяются в особый синтаксический тип. Выявлены предпозиционные неполные предложения полипредикативного типа с паратаксической и гипотаксической синтаксической связью. Наблюдаются конструкции с паратаксической синтаксической связью: союзные: *我又抽了五支烟, 看了看日历, 然后穿衣服, 洗脸刷牙, 走出我住的这套公寓* (王朔, «一半是火焰, 一半是海水», 第1页); *他开始爱风, 爱日光, 爱小动物, 爱看人爬树打枣, 甚至爱独自走到护城河畔放风筝* (曹禺, «北京人», 第28页); бессоюзные: *罗祖华, 一个文文秀秀的农民, 二十年前读过高小, 如今三十六岁, 已近中年, 是葫芦坝一个不可多得的人才* (周克芹, «许茂和他的女儿们», 第11页); *天黑严以后, 他还没有回家, 他一个人呆呆地坐在禾场边上, 望着满天的星星, 听着小河水朗朗的流水声, 陷入了一种说不清楚的思绪之中* (路遥, «平凡的世界», 第4页).

Полипредикативные **предпозиционные** неполные предложения в китайском языке характеризуются сменой синтаксической функции компенсаторного компонента. Например, компенсаторный компонент, который поясняет опущенное подлежащее, может выполнять функцию сказуемого: *虽然我把主要精力用于数学, 但并没有放弃古诗文的学习, 时常写点诗, 既丰富业务生活, 又练了自己的*

文笔, 对于写作论文也有很大帮助 (苏步青 «语文和数学», 第3页); *дополнения: 倒上茶来, 闻着很香, 但是绝没有牛奶红茶那样的浓厚* (《文博士》文集, 第262页); *определения: 我的活力这时大约有些凝滞了, 坐着没有动, 也没有想, 直到看见分驻所里走出一个巡警, 才下了车* (鲁迅, «一件小事», 第5页).

В конструкциях с гипотаксической синтаксической связью предикативные части могут связываться разными союзами: *如果一个医生他根本不想治好这个病人, 而是把这个病人当作实验的材料, 当作求得技术的工具, 人怎么可能不死* (曹禺, «明朗的天», 第35页); *他们俩真是一见钟情, 热恋之中, 他们只顾互相欣赏, 虽然说了许许多多的话, 却全然没有问及过对方的家庭* (刘心武, «钟鼓楼», 第29页) и *бессоюзной связью: 没住几天, 她就走了, 一是住不惯, 二是惦着乡下地里那点子活儿, 三是得去服侍年老的公婆* (孙力, 余小惠, «都市风流», 第65页); *我真是想大哭一场, 奶妈, 这样活着, 是为什么呀* (曹禺, «北京人», 第47页).

Иногда выделяются неполные предложения полипредикативного типа **постпозиционные**, в которых компенсаторный компонент находится после неполных предложений. Выявлены постпозиционные неполные предложения полипредикативного типа с паратаксической и гипотаксической синтаксической связью. Наблюдаются конструкции с паратаксической синтаксической связью: союзные: *好嘛, 什么都可以忍受, 可我就是不能叫老人们骂他怕老婆* (《正», 第15页); бессоюзные: *于是, 喝着, 划着, 说着, 笑着, 把人世的快乐都放在他们的心里* (《赵子曰》文集, 第309页); *胖保姆每天指使孩子们喂鸡, 洗衣服, 劈木材, 没有做完这样, 又叫做那样* (张洁, «沉重的翅膀», 第47页);

В конструкциях с гипотаксической синтаксической связью предикативные части могут связываться разными союзами: *拉着小狗出去转了个圈儿, 好在小孩子们没跟他捣乱, 因为他们都痴着心过节, 没工夫起哄* (《二马», 文集二, 第562页); *因为得到了父母最无私的爱, 所以他们内心都埋着善良的种子* (《读者», 第35页) и *бессоюзной связью: 不知为什么, 站在门口看着我的大姐走出去的背影, 我的脑海中一下子跳跃着她常常挂在舌尖上的一句话: 有好戏看了* (伊晴, «我姐», 3页); *看着他们那双黝洋洋的筷子, 我的心就像翻倒了五味瓶, 什么滋味都有* (张洁, «挖芥菜», 第56页).

Таким образом, типологические особенности полипредикативного типа заключаются в наличии в китайском языке предпозиционного и постпозиционного структурных типов, сменой синтаксической функции ком-

пенсаторного компонента по схеме: опущенное подлежащее – сказуемое, дополнение, определение. Подобная топологическая особенность китайского языка возможна благодаря отсутствию предикативного управления и глагольных падежей в китайском языке.

Компенсаторным компонентом в неполных предложениях полипредикативного типа выступает материально выраженное **сказуемое** в одной из предикативных частей конструкции. Предикативные части в неполных конструкциях полипредикативного типа с паратаксической синтаксической связью могут связываться с помощью союза: *Помбригадир сейчас в хлеборезку пойдет, а бригадир – в штабной барак, к нарядчикам* (А. И. Солженицин, «Один день Ивана Денисовича» с. 2); *Он видел во мне достоинства, а она – недостатки* (М. П. Шишкин, «Письмовник», с. 24) и бессоюзным способом: *В популярных изложениях теории относительности часто предлагается сравнить, что снимут две камеры – одна в независимой системе координат, а другая на голове астронавта* (В. Пелевин, «Священная книга оборотня», с. 12). Предложения с гипотаксической синтаксической связью имеют аналогичные способы связи между частями – союзный: *Детей у нее нет, потому что она все время в школе, с нами...* (В. Розов, «В поисках радости», с. 13); *Обширна и география участников – заявки подали шахматисты из 31 страны, в блице выступают 675 спортсменов, в рапиде – 802 (7 дней, 12.10.2015, с. 1) и бессоюзный: *Потом они разглаживали бумажки и складывали пачками: трешки – к трешкам, рубли – к рублям* (А. Битов, «Улетающий монахов», с. 18); *Счастье, что старшина первым их увидел. Как из-за валуна сунулся, так и увидел: двое в упор на него, а следом – остальные. И опоздай Федот Евграфыч ровно на семь шагов – кончилась бы на этом вся их служба. В две бы хорошие очереди кончилась* (Б. Васильев, «А зори здесь тихие...», с. 46).*

В китайском языке компенсаторным компонентом также выступает материально выраженное сказуемое в одной из предикативных частей конструкции. В неполных конструкциях полипредикативного типа с паратаксической синтаксической связью предикативные части могут связываться с помощью союза: *他考虑的从来都是家人, 而*

不是自己 (巴金, 《家》, 第27页) и бессоюзным способом: *他会发脾气, 难道我不会* (巴金, 《秋》, 第58页); *我们关心的不是脑壳, 是肚子* (宗璞, 《东藏记》, 第79页); *我的叔叔和姐姐回来了, 叔叔从印度加尔各答, 姐姐从英国* (阿来, 《尘埃落定》, 第72页). Аналогичные способы связи между частями имеют предложения с гипотаксической синтаксической связью – союзный: *要是跟的不是你, 而是大少爷, 想到什么话, 我是不敢说的* (巴金, 《秋》, 第274页) и бессоюзный: *蕙表姐, 你们这回打算要几天, 至多也不过住五六天* (巴金, 《秋》, 第435页).

Таким образом, неполные предложения полипредикативного типа с опущенным сказуемым в русском и китайском языках имеют аналогичную структуру: выделяются паратаксический и гипотаксический виды с союзной и бессоюзной синтаксической связью; в качестве компенсаторного компонента выступает материально выраженное сказуемое одной из предикативных частей.

Иногда наблюдаются неполные предложения полипредикативного типа с опущенным **дополнением**. Компенсаторным компонентом в таких случаях выступают эксплицитно выраженные дополнения одной из частей сложного предложения: *У других он не убивал мужа, а у меня убил* (А. Володин, «Две стрелы», с. 7); *Я Набокова на английском читаю, а она учит* (Л. Разумовская, «Дорогая Елена Сергеевна», с. 3). Компенсаторный компонент в таких случаях ограничивает объектное действие от безобъектного.

Более широко представлены неполные конструкции полипредикативного типа с опущенным дополнением в китайском языке. Наблюдаются предпозиционные конструкции с паратаксической синтаксической связью: союзные: *我想给他借点钱, 可他就是不想借路遥*, 《平凡的世界》, 第87页); *我从来没有和别人说过这想法, 而且和父亲也没有说* (宗璞, 《东藏记》, 第45页) и бессоюзные: *他不游泳, 你也不想* (刘白羽, 《第二个太阳》, 第34页); *碧初将收入分为四份, 李太太两份, 自己和惠粉各一份* (刘玉民, 《骚动之秋》, 第82页).

Предложения с гипотаксической синтаксической связью имеют аналогичные способы связи между частями – союзные: *我喝过了那么多山泉, 甜的, 苦的, 咸的, 但是从来没有尝过那么多口味的泉水* (阿来, 《尘埃落定》, 第54页) и бессоюзные: *这种苹果的味道真好, 我还想吃* (周大星, 《湖光山色》, 第187页).

Постпозиционные конструкции с паратаксической синтаксической связью выделяются союзные: *老赵, 还要一只, 而且一只船不够划, 我也要划* (巴金, 《春》, 第18页) и бессоюзные: *国情教育过去是, 现在也是, 将来还是进行爱国主义教育的重要手段* (徐贵祥, 《历史的天空》, 67页) .

Предложения с гипотаксической синтаксической связью имеют аналогичные способы связи между частями – союзный: *我到处找, 可就是找不到她* (张洁, 《无字》, 424页) и бессоюзный: *没等我开口借, 他倒先把钱塞到我手里了* (王旭峰, 《茶人三部曲》, 568页) .

Таким образом, в русском и китайском языках наблюдаются неполные предложения полипредикативного типа с компенсаторным компонентом дополнением. Специфическая особенность названных конструкций в китайском языке заключается в выделении предпозиционного и постпозиционного типов. Компенсаторная функция дополнения в русском языке осуществляется на основе глагольного управления, в китайском языке определяется грамматической формой предлога.

В китайском языке в качестве компенсаторного компонента в неполных предложениях полипредикативного типа выступает **обстоятельство**. Наблюдаются конструкции с паратаксической синтаксической связью: союзные: *女生宿舍里两排木板通铺, 一边睡十个人, 另一边有门, 睡八个人* (宗璞, 《东藏记》, 第74页); *我不去, 我这里的事多着呢! 而且——离你们那样远* (巴金, 《家》, 第132页) и бессоюзные: *他这身衣服的颜色, 在天津是很显得突出, 也觉得土气. 但是在阜平, 这样一身衣服, 织染既是不容易, 穿上也就觉得鲜亮好看了* (孙犁, 《山地回忆》, 41). Обстоятельство является обязательным компонентом в структуре китайского предложения, что дает ему возможность выполнять компенсаторную функцию.

ЛИТЕРАТУРА

1. 邢福义, 汉语复句研究[M],北京:商务印书馆,2001年.
2. 高名凯, 《汉语语法论》,北京:商务印书馆,1986年.
3. 邵敬敏, 《汉语语法专题研究》,桂林: 广西大学出版社, 2003,-108页.
4. Кибрик, А. Е. Константы и переменные языка / А. Е. Кибрик ; Моск. гос. ун-т, филол. фак. – СПб. : Алетейя, 2005. – 719 с.
5. Мельников, Г. П. Системная типология языков: принципы, методы, модели / Г. П. Мельников ; Рос. акад. наук, Ин-т языкознания. – М. : Наука, 2003. – 393 с.
6. Бурак, Л. І. Звышказававе адзінства і яго інтанацыйныя асаблівасці / Л. І. Бурак // Беларуская мова :

Предложения с гипотаксической синтаксической связью имеют аналогичные способы связи между частями – союзный: *我的脑袋寻石头做的, 比别人的硬, 还是比别人多长着颗脑袋?* (王东海, 《柳大革一家的故事》, 第4页); *照他们那样干, 细神经病一支笔, 画出来的就是世界上第一流的好画; 要么就叫七八个月的孩子去用笔, 保证最空灵最感觉最抽象* (南翔, 丽霞, 《白的光》, 第37页); и бессоюзный: *说巧也巧, 我们正好走边一应柏树林, 阴森森的, 亮了的又变黑了, 好像黄昏提前到了人间, 汗不但下去了, 还觉得身子发冷*. (李健吾, 《雨中登泰山》, 第25页); *牛郎照看那牛挺周到, 一来是牛跟他很亲密, 二来呢, 他想, 牛那么勤勤恳恳地干活, 不好好照着, 怎么对得起呢* (中学语文课本, 《牛郎织女》, 第2页). Обстоятельство в данных предложениях указывает на способ действия, причину, уступку, время и место.

Как показали исследования, типологические особенности структурной организации неполных предложений в русском и китайском языках заключаются в характере синтаксических связей и отношений – отсутствием в китайском языке предикативного управления и глагольных падежей, а также обусловлены фиксированным порядком слов в китайском языке. При наличии в двух языках полипредикативного типа неполных предложений, китайский язык характеризуется специфическими особенностями – это выделение пост- и предпозиционного видов, возможность смены синтаксической функции подлежащего при выполнении им компенсаторной функции, а также использование обстоятельства, дополнения и предлога в роли компенсаторного компонента и возможность эксплицитно выраженного предлога давать грамматическую квалификацию формам дополнений и обстоятельств.

REFERENCES

1. 邢福义, 汉语复句研究[M],北京:商务印书馆,2001年.
2. 高名凯, 《汉语语法论》,北京:商务印书馆,1986年.
3. 邵敬敏, 《汉语语法专题研究》,桂林: 广西大学出版社, 2003,-108页.
4. Kibrik, A. Ye. Konstanty i peremennyye yazyka / A. Ye. Kibrik ; Mosk. gos. un-t, filol. fak. – SPb. : Aleteya, 2005. – 719 s.
5. Melnikov, G. P. Sistemnaya tipologiya yazykov: printsipy, metody, modeli / G. P. Melnikov ; Ros. akad. nauk, In-t yazykoznaneya. – M. : Nauka, 2003. – 393 s.
6. Burak, L. I. Zvyshskazavaye adzinstva i yago intanatsyy-nyya asablivastsi / L. I. Burak // Belaruskaya mova :

- міжведамас. зб. / Гомел. дзярж. ун-т ; рэдкал.: У. В. Анічэнка (гал. рэд.) [і інш.]. – Гомель, 1988. – Вып. 16. – С. 90–98.
7. *Чайка, Н. У.* Тыпалогія эліпсіса ў сінтаксічнай сістэме беларускай мовы : манаграфія / Н. У. Чайка. – Мінск : БДПУ, 2012. – 332 с.
8. *Kearns, K.* Epistemic verbs and zero complementizer / K. Kearns // *English Language and Linguistics*. – 2007. – Vol. 11, № 3. – P. 475–505.
9. *Lehman, H. M.* Zero subject relative constructions in American and British English / H. M. Lehman // *New frontiers of corpus research* / ed. P. Peters.–Amsterdam, 2002. – P. 163–177.
- mizhvedamas. zb. / Gomel.dzyarzh. un-t ; redkal.: U. V. Anichenka (gal. red.) [i insh.]. – Gomel, 1988. – Vyp. 16. – S. 90-98.
7. *Chayka, N. U.* Typalogiya elipsisa u sintaksichnay sisteme belaruskay movy : managrafiya / N. U. Chayka. – Minsk : BDPU, 2012. – 332 s.
8. *Kearns, K.* Epistemic verbs and zero complementizer / K. Kearns // *English Language and Linguistics*. – 2007. – Vol. 11, № 3. – P. 475–505.
9. *Lehman, H. M.* Zero subject relative constructions in American and British English / H. M. Lehman // *New frontiers of corpus research* / ed. P. Peters.–Amsterdam, 2002. – P. 163–177.